

**A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) – Sezione Prima bis – 2004. április 22-i végzésével a Consorzio G.f.M. kontra Ministero della Difesa, „La Cascina” s.c.r.l. és Zilch s.r.l. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-228/04. sz. ügy)

(2004/C 190/18)

A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) – Sezione Prima bis – 2004. április 22-i végzésével, amely 2004. június 2-án érkezett a Bíróság hivatalához, a Consorzio G.f.M. kontra Ministero della Difesa, „La Cascina” s.c.r.l. és Zilch s.r.l. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) – Sezione Prima bis – a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Az 1992. június 18-i 92/50/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 29. cikke első bekezdésének e) és f) pontja a fenti rendelkezések korlátai között úgy értelmezendő-e, hogy ahol a közösségi jogalkotó a „nem tett eleget a letelepedése szerinti ország vagy az ajánlatkérő székhelye szerinti ország jogszabályai alapján fennálló társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségének” vagy a „nem tett eleget az ajánlatkérő székhelye szerinti ország jogszabályai alapján fennálló adófizetési kötelezettségének” fordulatot használja, ott csak és kizárólag arra a körülményre utal, hogy az érintett személy – a közbeszerzési eljárásban történő részvételére irányuló kérelem benyújtására nyitva álló határidő lejártakor (vagy legalábbis a szerződés odaítélése előtt) – ezen kötelezettségeinek hiánytalan és határidőben történő fizetéssel eleget tett?
- 2) Következésképpen az áttett olasz nemzeti jogszabályt (az 1995. március 17-i 157. sz. Decreto legislativo 12. cikkének d) és e) pontja) – amennyiben a fenti említett közösségi jogszabálytól eltérően megengedi azon személyek versenyből történő kizárását, akik „nem rendezték az Olaszország vagy a székhelyük szerinti állam jogszabályai alapján fennálló, a munkavállalók javára fizetendő társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségüket” vagy „nem rendezték az Olaszország vagy a székhelyük szerinti állam jogszabályai alapján fennálló adófizetési kötelezettségüket” – szükségképpen úgy kell-e értelmezni, hogy az kizárólag e kötelezettségekből fakadó terhek – a fenti időpontban (a részvételre irányuló kérelem benyújtására nyitva álló határidő lejártakor vagy a szerződés – akár csak ideiglenes – odaítélését közvetlenül megelőző időpontban) megállapítandó – elmulasztott teljesítésére és nem a helyzetük utólagos „rendezésére” vonatkozik?
- 3) Avagy ezzel szemben (és amennyiben a 2. pontban foglaltak tükrében a nemzeti jogszabály a közösségi jogszabály

céljával és funkciójával össze nem egyeztethetőnek minősülne) a nemzeti jogalkotó – a szóban forgó irányelvben foglalt közösségi normának az áttétel során való megfelelés kötelezettségére figyelemmel – jogosult volt-e úgy rendelkezni, hogy a közbeszerzési eljárásban olyan személyek is részt vehetnek, akik a közbeszerzési eljárásban való részvétel határidejének lejártakor helyzetüket nem „rendezték”, ugyanakkor képesnek mutatkoznak helyzetük rendezésére (és e tekintetben konkrét lépéseket tettek) a szerződés odaítélését megelőzően?

- 4) És amennyiben a 3) pontban említett értelmezés lehetséges – tehát olyan szabályokat lehet bevezetni, amelyek a közösségi jogalkotó által említett „eleget tett” kifejezés szigorú értelmezésénél rugalmasabbak –, megsértik-e ezek a szabályok az alapvető közösségi elveket, mint például az összes uniós polgárral szembeni egyenlő bánásmód elvét, vagy – csak a közbeszerzési eljárásoknál maradva – azt az elvet, hogy minden olyan személynek azonos feltételeket kell teljesítenie, aki egy ilyen közbeszerzési eljárásban való részvételét kérte?

<sup>(1)</sup> HL L 209., 1992.7.24., 1. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. június 7-én a Luxemburgi Nagyhercegség ellen benyújtott kereset**

(C-236/04. sz. ügy)

(2004/C 190/19)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: M. Shotter, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. június 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Luxemburgi Nagyhercegség ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

1. állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen
  - az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Hozzáférési irányelv”)<sup>(1)</sup>,

- az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7-i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Engedélyezési irányelv”) <sup>(1)</sup>,
- az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Keretirányelv”) <sup>(2)</sup>,
- az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Egyetemes szolgáltatási irányelv”) <sup>(3)</sup>,

vagy legalábbis nem közölte a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket, a Luxemburgi Nagyhercegség elmulasztotta a Hozzáférési irányelv 18. cikke, az Engedélyezési irányelv 18. cikke, a Keretirányelv 28. cikke és az Egyetemes szolgáltatási irányelv 38. cikke alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2. kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

#### *Jogalapok és fontosabb jogi érvek:*

Az irányelvek átültetésére előírt határidő 2003. július 24-én lejárt.

- \_\_\_\_\_
- <sup>(1)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 7. o.  
<sup>(2)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 21. o.  
<sup>(3)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 33. o.  
<sup>(4)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 51. o.

### **Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. június 7-én a Francia Köztársaság ellen benyújtott kereset**

**(C-238/04. sz. ügy)**

(2004/C 190/20)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: O. Beyet és A. Whelan, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. június 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Francia Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

1. állapítsa meg, hogy azáltal, hogy nem ültette át megfelelően a 95/51/EK <sup>(1)</sup> és a 96/19/EK <sup>(2)</sup> irányelvek által módosított, a távközlési szolgáltatások piacának versenyéről szóló, 90/388/EGK <sup>(3)</sup> irányelv 1. cikkét és 2. cikkének (3) bekezdését, a Francia Köztársaság elmulasztotta az említett irányelv, valamint a Szerződés 249. cikke (korábbi 189. cikk) harmadik bekezdése alapján fennálló kötelezettségei teljesítését;
2. kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

#### *Jogalapok és fontosabb érvek:*

A francia jogrendszerben felmerül a közösségi joggal való összeegyeztethetőség problémája a kábelszolgáltatók távközlési szolgáltatásnyújtásával kapcsolatos engedélyek feltételeinek vonatkozásában.

A telefonszolgáltatások nyújtásával kapcsolatban ugyanis a francia szabályozás azt a kötelezettséget vezeti be, hogy a kábelhálózaton történő telefonos szolgáltatásnyújtás engedélyének megadása előtt konzultálni kell az érintett településsel, illetve települések csoportjával. Ez a kötelezettség több problémát vet fel a 96/19/EK irányelvvel módosított 90/388 irányelv 2. cikkének (3) bekezdése vonatkozásában, nevezetesen, hogy nem átlátható a konzultációs eljárás, az önkormányzatoknak véleményük megfogalmazása során aránytalan mérlegelési jogkörük van, bizonytalan az eljárás tárgyilagossága abból a tényből adódóan, hogy kapcsolatok vannak egyes önkormányzatok és szolgáltatók között, a többi távközlési szolgáltatás nyújtójára nem alkalmazandó eljárás diszkriminatív jellegű, és fennáll a különböző kábelszolgáltatók közötti hátrányos megkülönböztetés veszélye.

Az a rendszer, amely szerint a kábelszolgáltatóknak rendszeresen tájékoztatniuk kell a hálózatuk elhelyezkedése szerinti valamennyi települést, az ő tekintetükben egy további kötelezettséget hoz létre a szolgáltatásnyújtás szabadságának általános rendszerével szemben, amely a többi távközlési szolgáltatásnyújtóra vonatkozik. Mivel ezt az eltérő bánásmódot semmilyen objektív tény sem indokolja, a francia rendszer e tekintetben diszkriminatív és ellentétes a 95/51/EK és a 96/19/EK irányelvvel módosított 90/388/EGK irányelv 1. cikkének és 2. cikke (3) bekezdésének rendelkezéseivel.

- \_\_\_\_\_
- <sup>(1)</sup> A 90/388/EGK irányelv módosításáról, tekintettel a kábeltelevízió hálózatoknak a már liberalizált távközlési szolgáltatások nyújtására való felhasználási korlátainak eltörléséről szóló, 1995. október 18-i 95/51/EK bizottsági irányelve (HL L 256., 1995.10.26., 49. o.)  
<sup>(2)</sup> A távközlési piacokon történő teljes verseny megvalósítására vonatkozóan a 90/388/EGK irányelv módosításáról szóló, 1996. március 13-i 96/19/EK bizottsági irányelv.  
<sup>(3)</sup> HL L 192., 1990.7.24., 10. o.